

## DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL.....	i
HALAMAN PENGESAHAN .....	iv
HALAMAN PERNYATAAN .....	v
HALAMAN MOTTO .....	vi
HALAMAN PERSEMBAHAN .....	vii
INTISARI.....	viii
ABSTRACT.....	ix
摘要.....	x
KATA PENGANTAR .....	xi
DAFTAR ISI.....	xiv
DAFTAR TABEL.....	xvii
DAFTAR DIAGRAM.....	xviii
<b>BAB I PENDAHULUAN.....</b>	<b>1</b>
1.1 Latar Belakang .....	1
1.2 Rumusan Masalah.....	6
1.3 Tujuan Penulisan .....	6
1.4 Batasan Masalah .....	6

1.5 Manfaat Penulisan .....	7
1.6 Metode Penelitian .....	8
1.7 Sistematika Penulisan .....	9
<b>BAB II LANDASAN TEORI DAN TINJAUAN PUSTAKA .....</b>	<b>10</b>
2.1 Teori Penerjemahan .....	10
2.2 Definisi Penerjemah Lisan.....	11
2.3 Teori Kompetensi Penerjemah .....	11
2.4 Teori Kepuasan Kerja .....	16
2.5 Teori Kinerja.....	18
2.5 Tinjauan Pustaka.....	19
<b>BAB III GAMBARAN PERUSAHAAN DALAM PEMBANGUNAN PROYEK <i>BLAST FURNACE COMPLEX</i>.....</b>	<b>21</b>
3.1 Proyek <i>Blast Furnace Complex</i> (BFC) PT Krakatau Steel .....	21
3.2 Perusahaan Yang Berkontribusi Dalam Proyek BFC .....	22
3.2.1 PT Krakatau Steel (PTKS) .....	22
3.2.2 Capital Engineering & Research Incorporation (CERI).....	23
3.2.3 PT Krakatau Engineering (PTKE).....	24
3.2.4 China Third Metallurgical Group Corporation (MCC3) .....	27

3.2.5 PT Krakatau Konsultan (PTKK) .....	29
<b>BAB IV TANGGAPAN PEKERJA CHINA THIRD METALLURGICAL GROUP CORPORATION (MCC3) TERHADAP PENERJEMAH LISAN BAHASA MANDARIN PT KRAKATAU ENGINEERING .....</b>	<b>31</b>
4.1 Kompetensi Penerjemah Lisan Bahasa Mandarin PTKE .....	31
4.1.1 Tanggapan Terhadap Kompetensi Bahasa oleh Neubert.....	33
4.1.2 Tanggapan Terhadap Kompetensi Bidang Ilmu oleh Neubert .....	37
4.1.3 Tanggapan Terhadap Kompetensi Psiko-Psikologis oleh PACTE .....	38
4.2 Kepuasan Kerja Pekerja MCC3.....	40
4.3 Pengaruh Kepuasan Kerja Terhadap Kinerja Pekerja MCC3.....	42
<b>BAB V PENUTUP.....</b>	<b>44</b>
5.1 Kesimpulan.....	44
5.2 Keterbatasan Penelitian .....	45
5.3 Saran .....	46
<b>DAFTAR PUSTAKA .....</b>	<b>48</b>
<b>LAMPIRAN</b>	

## DAFTAR TABEL

4.1.1	Tabel Kosakata Sehari-hari .....	34
4.1.2	Tabel Kosakata Khusus Teknik .....	38

## DAFTAR DIAGRAM

4.1.1	Distribusi Responden Berdasarkan Kompetensi Bahasa Leksikal.....	34
a.	Kompetensi Bahasa Gramatikal (fonologi nada).....	35
b.	Kompetensi Bahasa Gramatikal (fonologi pelafalan) .....	36
c.	Kompetensi Bahasa Gramatikal (tata bahasa) .....	37
4.1.2	Distribusi Responden Berdasarkan Kompetensi Bidang Ilmu .....	38
4.1.3	Distribusi Responden Berdasarkan Kompetensi Psiko-Psikologis oleh PACTE .....	40
4.2	Distribusi Responden Berdasarkan Kepuasan Kerja.....	42
4.3	Distribusi Responden Berdasarkan Kepuasan Kerja Berpengaruh Terhadap Kinerja Pekerja.....	43